

***LENGUAJE INCLUSIVO Y EXCLUSIÓN DE CLASE*, BRIGITTE  
VASALLO, BARCELONA, LAROUSSE, 2021, 160 PÁGINAS**

LUCRECIA DE DIOS

[lucreciadediosjimenez@gmail.com](mailto:lucreciadediosjimenez@gmail.com)

UNIVERSITAT DE VALÈNCIA

En los últimos años, los debates, polémicas y discusiones de todo tipo acerca del lenguaje inclusivo han permeado en todos los niveles de la sociedad. Es evidente la fuerte polarización con respecto a estos usos lingüísticos, lo que hace que no haya día sin titulares sobre ellos. Esto se debe a que, como apunta Remedios Zafra en la presentación del libro, «la cosa, no es solo lingüística, es política y es social, del mismo modo que una palabra en sí no es violenta, lo es el tono y el contexto» (Vasallo, 2021: 12).

Brigitte Vasallo es una de las escritoras «feministas» —entre comillas, como ella lo escribe (Aznar, 2021)— más interesantes del panorama actual. Autora de otros títulos como *Pensamiento Monógamo Terror Poliamoroso* o *PornoBurka*, se define a sí misma como *txarnega*, marimacho e hija de una familia campesina gallega en su página web<sup>1</sup>. En *Lenguaje inclusivo y exclusión de clase*, la activista parte de su propia experiencia de vida para problematizar la cuestión del lenguaje inclusivo dentro de nuestro contexto actual y dentro del sistema capitalista.

En este ensayo Vasallo viene a mostrar una arista más de la problemática: la cuestión de clase. La premisa central del texto gira en torno a la reflexión sobre quién tiene poder para incluir a quién, a qué, dónde y para qué es útil esa inclusión (Larousse, 2021). El ensayo viene precedido por una presentación de Remedios Zafra titulada «“Existir” a pesar de las

---

<sup>1</sup> [<https://brigittevasallo.hotglue.me/?CV>] (1/06/2023).

palabras», donde ya se nos adelantan algunos de los puntos clave que se desgranarán en las siguientes páginas:

Brigitte Vasallo habla del lenguaje, de la importancia del lenguaje y de su insuficiencia. No basta nombrar, es preciso compartir, entender, crear contexto, contagio, enfrentar servidumbres. Las personas están compuestas de márgenes muy diversos que en su mayoría se desconocen en sí mismos (Zafra, 2021: 7-8).

Por lo que respecta al ensayo, este queda dividido en dos partes separadas por un interludio: «Primera parte: el capital cultural no es cultura, es capital» y «Segunda parte: lenguaje, género y (semi)capitalismo». Por último, el libro se cierra con un epílogo.

En el capítulo que da inicio al ensayo, «Belén Esteban *feat.* Dostoyevski», Vasallo parte del tratamiento que ha recibido un personaje como Belén Esteban —entendida no como particular, sino como un personaje de ficción, una metáfora de género y clase— para reflexionar sobre cómo la percepción que se tiene de una celebridad es mediada por su clase social. Belén Esteban es para Vasallo un imaginario de mujer objeto del menosprecio de género y clase.

En el segundo capítulo, «Las subalternas no pueden hablar», Vasallo recurre a los textos de Spivak y Segato e incide en la condición subalterna —que es relacional y no esencial— y en su incapacidad de interlocutar: «no es que el sujeto subalterno no pueda hablar, sino que no puede interlocutar con el poder a menos que sea utilizando las formas de locución que el poder reconoce como legítimas» (2021: 38). En este momento entra en juego también la performatividad como forma de ocultar la lengua subalterna bajo un disfraz: ocultar el barrio, los dejes, los acentos...

A partir de lo anterior nos adentramos en el tercer capítulo, «El capital cultural es performativo». No se trata solo de ser culta, sino de parecerlo, como reza uno de los epígrafes. El capital cultural no estaría relacionado con el conocimiento, sino con su apariencia. Una apariencia marcada por la clase: «son necesarias unas formas refinadas, que son las formas de las clases dominantes, para tener capital cultural» (2021: 53). Se pregunta de igual modo si ese disfraz es simplemente una apariencia o si, por el contrario, el asco de clase, el autoodio, nos acaba cambiando.

En este capítulo también se encuentra una de las ideas clave del ensayo. El debate en torno a la accesibilidad ha girado siempre alrededor del consumo de esta, pero no en torno a su producción. De ahí la duda que sobrevuela todas las páginas: ¿quién incluye y para qué? Vasallo se pregunta cómo producir sin performar las formas de la élite:

Todo el debate sobre la accesibilidad se ha hecho derivar hacia el debate sobre el acceso al consumo del arte, evitando así la muy espinosa cuestión de la producción: ¿quién produce aquellos productos artísticos y aquellos discursos políticos y aquellas teorías críticas que nos harán libres si todo pasa por el refinamiento, que es una herencia de clase, o por una transformación de clase hacia ese refinamiento? (2021: 59).

De acuerdo con la autora, el acceso a la Academia es una necesidad de clase por la promesa de mejorar las condiciones de vida. Pero este acceso también trae «consigo palabras correctas e incorrectas, palabras que existen y palabras que no, aunque de toda la vida se hayan usado en tu casa» (2021: 77).

Tras estos apuntes se incluye un interludio. Este es la transcripción de unos audios de *WhatsApp* de Carmen Fernández<sup>2</sup> en los que, en relación con el Primer Congreso de Feminismo Romani, reflexiona sobre la necesidad de utilizar un lenguaje claro «en el que todas y todos estemos incluidos y nos entendamos perfectamente» (2021: 83), evitando un clasismo lingüístico que expulsaría a aquel que no tenga ese lenguaje.

Este interludio sirve como puente hacia la segunda parte, donde la cuestión del lenguaje cobra importancia. El primer capítulo de esta parte se titula «¿Incluir qué, quién y dónde?». El concepto de semicapitalismo es central en estas páginas. Es en este «terreno de juego» en el que, para Vasallo, se encuentra el lenguaje inclusivo/de género: «un terreno donde el capitalismo produce principalmente palabras, conceptos» (2021: 93). Como señalaba al inicio, las polémicas en torno al lenguaje inclusivo radican en que se trata de una cuestión política, no lingüística. Como Vasallo subraya, el género gramatical no es el reflejo del sexismo social, pero sí lo es la resistencia a desnormativizar el género gramatical y la defensa de la corrección frente a la necesidad de los hablantes.

Sobre el debate en torno al masculino genérico, Vasallo es crítica con respecto a la intención de buscar una fórmula universal que represente a todas, pues de acuerdo con la autora esto no haría más que incidir en la idea de la representación universal: «lo que hacemos al hablar en femenino, en neutro, duplicando o utilizando cualquier otra fórmula, no es resolver sino mostrar el desasosiego» (2021: 102).

La escritora es también crítica con lo que denomina la inflación lingüística. Vasallo la define como una hiperproducción de palabras para los mismos conceptos o una generación de varios conceptos para la misma realidad, condicionada por las exigencias del sistema capitalista para generar ideas (Larousse, 2021). Desde su punto de vista, esto acaba derivando

---

<sup>2</sup> Carmen Fernández es una activista gitana que forma parte de la Asociación Gitanas Feministas por la Diversidad. Como se indica en el texto, la conversación gira sobre el Primer Congreso de Feminismo Romani que se celebró en Madrid en 2017.

en el empobrecimiento de aquellos que no «tienen» esas palabras, lo que para la autora tiene una clara marca de clase.

El último capítulo, «La existencia innombrada», problematiza la conocida frase de «lo que no se nombra no existe». Vasallo propone que esta frase en un principio emancipadora en este contexto semicapitalista acaba por significar que «si nadie te mira, no eres nadie» (2021: 123). En ese sentido, la autora se pregunta: ¿qué miradas tienen poder para dotar de existencia? ¿Ante quién reclamamos la existencia nominativa?

Por último, me gustaría añadir unas palabras sobre el formato del libro, pues creo que resulta novedoso y que acompaña bien al contenido de la obra. Uno de los puntos que sostiene el ensayo de Vasallo es, precisamente, que el lenguaje sea accesible, inclusivo, también en el eje de la clase social. El texto remite en varias ocasiones a otros productos (imágenes, vídeos, etc.) a través de códigos QR, por ejemplo, que aparecen como notas al lado del texto, aunque quizá lo más llamativo sea la reproducción de una conversación entre Vasallo y Carmen Fernández. Estos elementos, la multiplicidad de notas aclaratorias, las referencias a personajes o vivencias alejadas de lo académico, etc. favorecen que el texto sea asequible para cualquier persona interesada.

*Lenguaje inclusivo y exclusión de clase* es un ensayo que, más que dar respuestas o volver sobre las cuestiones de siempre —usar la terminación en «-e» o no usarla; desdoblar o no desdoblar...—, abre otros caminos y plantea nuevos interrogantes. Destaco la reflexión de Vasallo en torno a la inflación lingüística y los usos no normativos. La multiplicidad de formas o alternativas al masculino genérico pecan, de acuerdo con la autora, de funcionar partiendo de los mismos principios: que es posible y deseable tener una forma universal de representación. Además de lo poco conveniente que resultaría, la inflación de términos acaba por poner una marca de clase sobre quienes no «tienen» esas palabras en un contexto donde la producción de significado —la producción de palabras— nos atrapa en la lógica del capital (2021: 120). En cuanto a los usos no normativos, si bien el accidente gramatical del género no es reflejo de un sexismo social, sí lo es la resistencia al cambio. Además, la ofensa ante los usos incorrectos, *ilegales*, tiene una clara marca de clase y raza «cuando en ese hablar ilegal se mezcla la cuestión de los acentos indeseables: la diferencia entre hablar castellano con acento marroquí [o] inglés» (2021: 98). En definitiva, este es, sin duda, un libro que necesita (re)leerse con atención y lápiz en mano, y que no deja de ser accesible a pesar de la complejidad de sus planteamientos.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

AZNAR, Laura, «Brigitte Vasallo: “el autoodio de clase provoca que nos den vergüenza nuestra clase y nuestros orígenes”», *Crític*, 4 de junio de 2021. Disponible en línea: [\[https://www.elcritic.cat/entrevistes/brigitte-vasallo-el-autoodio-de-clase-provoca-que-nos-den-verguenza-nuestra-clase-y-nuestros-origenes-94733\]](https://www.elcritic.cat/entrevistes/brigitte-vasallo-el-autoodio-de-clase-provoca-que-nos-den-verguenza-nuestra-clase-y-nuestros-origenes-94733) (1/06/2023).

LAROUSSE [Larousse Editorial SL] (2021), *Brigitte Vasallo cuenta qué vamos a encontrar en «Lenguaje inclusivo y exclusión de clase»* [Video]. Disponible en línea: [\[https://www.youtube.com/watch?v=Qh04rvtd5oY\]](https://www.youtube.com/watch?v=Qh04rvtd5oY) (1/06/2023).

VASALLO, Brigitte (2021), *Lenguaje inclusivo y exclusión de clase*, Barcelona, Larousse.

ZAFRA, Remedios (2021), «Presentación: “Existir” a pesar de las palabras», en Brigitte Vasallo, *Lenguaje inclusivo y exclusión de clase*, Barcelona, Larousse, pp. 5-12.